

RA - 5320 - A - SG  
DISCO STAR



Kezelési utasítás

## TARTALOMJEGYZÉK

PÓTALKATRÉSZ-ELLÁTÁS  
ÁLTALÁNOS ISMERTETÉS  
ELHELYEZÉS  
FIGYELEM  
ÜZEMBE HELYEZÉS  
KÖZÉP, RÖVID I, II. SÁVOK VÉTELE  
URH SÁVOK VÉTELE  
URH VÉTELSTABILIZÁLÓ AUTOMATA  
URH ADÓÁLLOMÁSOK PROGRAMOZÁSA  
SZTEREÓ VÉTEL  
ERŐSÍTŐ ÜZEMMÓD  
LEJÁTSZÁS KÜLSŐLEG CSATLAKOZTATOTT  
LEMEZJÁTSZÓVAL  
LEJÁTSZÁS MAGNETOFONRÓL

FELVÉTEL MAGNETOFONRA  
LEMEZJÁTSZÓ  
LEJÁTSZÓKAR BEÁLLÍTÁSÁNAK SORRENDJE  
TÜNYOMÁS BEÁLLÍTÁS  
ANTISKATING KAPCSOLÓ  
LEJÁTSZÁS LEMEJÁTSZÓRÓL  
LEJÁTSZÓKAR AUTOMATIKUS FELEMELÉSE  
LEJÁTSZÓFEJ CSERE  
TÜCSERE  
A TŰ ÉLETTARTAMA  
... ÉS VÉGÜL NÉHÁNY JÓ TANÁCS  
FELHÍVJUK SZIVES FIGYELMÉT  
JÖGI NYILATKOZATOK  
SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS  
MŰSZAKI ADATOK  
VILLAMOS BIZTONSÁGTECHNIKAI IRAT

Az RA 5320 ASG DISCO STAR lemezjátszóval egybeépített közép kategóriájú asztali rádió.

Gyártja: VIDEOTON ELEKTRONIKAI VÁLLALAT Székesfehérvár

PÓTALKATRÉSZ-ELLÁTÁS A Minisztertanács 35/1978. (VII. 6.) sz. rendelete értelmében a VIDEOTON az általa kibocsátott termékekre 5000 Ft-ot meg nem haladó értékénél 6 évig, 5000 Ft-ot meghaladó értékénél 8 évig biztosítja az alkatrészeket, illetve gondoskodik a kibocsátott termékek javításáról. Az időtartamot a vásárlónak történő eladástól kell számolni.

**ALTALÁNOS ISMERTETÉS** Az RA-5320 A SG DISCO STAR dinamikus lemezjátszóval egybeépített közép kategóriájú asztali rádiókészülék. Teljesen tranzistorizált és a legkorszerűbb konstrukciós elvek alapján modern áramkörü elemek felhasználásával gondos műszaki és technológiai előkészítés után került sorozatgyártásra.

Esztétikailag a modern vonalvezetést követi. A készülék kitűnő elektromos jellemzői az újszerű integrált áramkörös végerősítő fokozat, illetve a rendkívül megbízható hangfrekvenciás fokozat az ajánlott nagy érzékenységű hangdobozokkal 2x10 W kimenő teljesítmény mellett kiváló hangminőséget biztosít, mely a készüléket ideális lakáshangosító berendezéssé teszi.

A házi stúdió barátainak újabb szolgáltatást jelent a beépített dinamikus lemezjátszó a készülékhez csatlakoztatható kristály PU, magnetofon, és beépített URH programozó a vételstabilizáló automatika (AFC) AM FM sávon hangolászjelző műszer.

A készülékben alkalmazott végfokozat hatásos túlvezérlés-védelemmel rendelkezik. Ennek velejárója, hogy túl nagy hangerővel történő hullámsávnyitáskor, vagy gyors állomáskeresés közben a hangszórók néhány másodpercre elhallgathatnak. Ez a jelenség nem utal hibára, csupán a túlvezérlés-védő áramkör működését jelzi. Ez az automatika megvédi a fokozatot és a hangsugárzókat a káros túlvezérlődésektől.

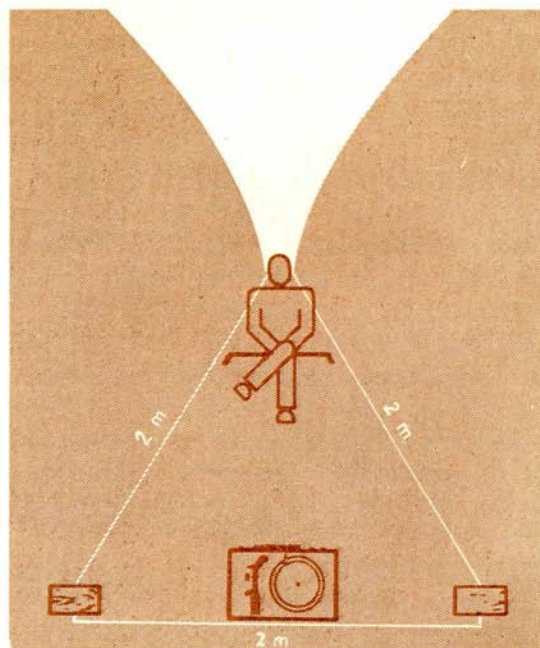
**ELHELYEZÉS** A rádióvevőt úgy helyezzük el, hogy a hallgató személy hangszórókhöz mért távolsága azonos legyen a két hangszóró egymáshoz viszonyított távolságával. A készülék elhelyezésénél vegyük figyelembe a mellékelt ábrát. A készülékhez csatlakoztatott egyéb hangsugárzók felállításánál is az ábra szerinti elvet kövessük.

**FIGYELEM!** A hangszóró kimenetek tartós rövidre zárása a készülék meghibásodásához vezethet, a nem fázishelyesen bekötött csatlakozószinór pedig kizárja a helyes térhatás keletkezésének lehetőségét. Lehetőleg gyárilag kivitelezett csatlakozószinórt használjunk!



Javasoljuk, hogy a készüléket ne helyezze közvetlenül bútorfelületre. Célzerű a készülék alá nem műanyagból készült terítőt tenni, mert benyomódás vagy elszíneződés keletkezhet a bútor felületén.

**ÜZEMBE HELYEZÉS** A hangdobozokat az oldalhelyességnek megfelelően csatlakoztatni kell a hangszóró csatlakozó aljzatokba a készülék hátlapján. A készüléket a hálózati csatlakozószinóron keresztül a hálózathoz kell csatlakoztatni. Az előlap bal oldalán található kapcsolót megnyomva a készülék bekapcsolódik. A kikapcsolás a kapcsológomb ismételt megnyomásával történik. Amennyiben lakóhelyünk földrajzi helyzete lehetővé teszi távoli adók vételét, elengedhetetlen a többemeles URH antenna használata. Ennek levezető kábelét a tartozékként csomagolt csatlakozódugóba kell szerelni és az FM antennabemenetbe dugaszolni. Közeli, nagy térerejű adók vételkor (pl. Budapesten is) előfordulhat, hogy a skála több helyén két vagy több műsor egyszerre szól. Ilyenkor nem szabad magas antennát alkalmaznunk, csupán a mellékelt vezetékdarabot, amelynél már ez a többszörös vétel megszűnnek. A második rövidhullámú sáv zavarmentes vételére is célzerű antennát csatlakoztatni az AM antenna hüvelybe. A többi AM sávhoz általában elegendő a beépített antenna használata.



**KÖZÉP, RÖVID I–II SÁVOK VÉTELE** Az AM sávok nyomógombjai közül, ha a kiválasztott sávnak megfelelőt be nyomja, a sáv bekapcsolódik. A jobb oldali keresőgombbal és a hangolóműszer segítségével a kívánt adóállomás pontosan beállítható. A két csatorna egymáshoz viszonyított hangerejét a balansz potencióméterrel lehet beállítani. A hangerőt és a hangszínt kívánság szerint állíthatjuk be a megfelelő tologombokkal. Bármelyik AM sávon, ha nincs szomszédos zavaró állomás a széles sáv kapcsoló benyomásakor megnő a készülékre jellemző sáv szélesség, ezáltal a hangminőség nagymértékben javul. Alkalmazását közeli adóállomások műsorának magnetofon felvételénél is ajánljuk.

**URH SÁVOK VÉTELE** folyamatos hangolással. Az URH adóállomások vétele az URH feliratú gomb benyomása után a következőképpen történik: CCIR adóállomások vételéhez a CCIR feliratú normaváltó gombot be kell nyomni. Ismételt megnyomás esetén, OIRT adóállomások vételére kapcsolódik vissza. Az URH programozót ki kell kapcsolni ami úgy történik, hogy az U feliratú program kikapcsoló gombot be kell nyomni. Ez esetben a skála az állomáskereső gombbal végig hangolható, illetve a hangolásjelző műszer segítségével a kívánt adóállomás pontosan beállítható.

**URH VÉTELSTABILIZÁLÓ AUTOMATA (AFC)** Az AFC feliratú gombot jobbra fordítva bekapcsolódik a vétel stabilizáló automata áramkör, amely a már beállított adóállomás frekvencia tartásáról gondoskodik. Célszerű ezt az adóállomások keresésekor kikapcsolva (balra kapcsolni) tartani majd a pontos adóállomás-beállítás után bekapcsolni. Ez vonatkozik az URH programozás és programozás nélküli vételére is.

**URH ADÓÁLLOMÁSOK PROGRAMOZÁSA** Az U 1, U 2, U 3 feliratú programozó gombok azonos működésűek és kétféle funkciót látnak el. A nyomógombbrész (belső) benyomásával a



programozó egység bekapcsolódik, a gomb külső részének forgatásával a normaváltó gomb állásától függően OIRT vagy CCIR adóállomás állítható be a folyamatos hangolású skála állásától függetlenül. A hangolászjelző műszer itt is nagymértékben megkönnyíti az adóállomások pontos beállítását. A programozó gomb skálájában látható kis mutató segítségével a beállított adóállomás frekvenciája látható tájékoztató jelleggel. Az előbbieken írtak azonosan vonatkoznak mindhárom programozó gombra, így három különböző URH adóállomást lehet beprogramozni. A már beprogramozott készüléken kényelmesen, egy-egy nyomógomb megnyomásával állomást lehet váltani.

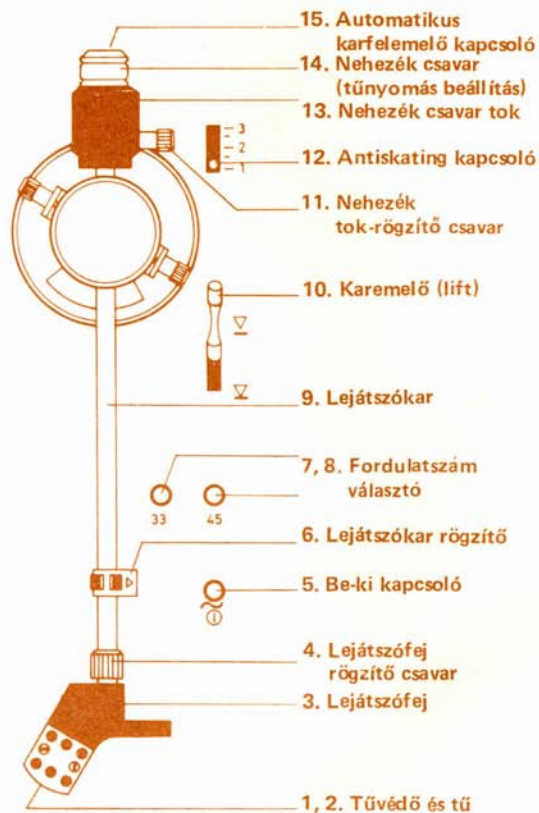
**SZTEREÓ VÉTEL** URH adóállomások vétele esetén ha az adó műsora sztereó, az előlap bal oldalán elhelyezett sztereó-adó jelző folyamatosan világít, a monó kapcsoló benyomott állásban is, jelezve, hogy a készülék sztereó adást vesz. Ha ekkor a monó feliratú nyomógombot kiengedett helyzetbe kapcsoljuk, a készülék sztereó üzemmódban működik. A zajmentes sztereó vételhez nagyobb bemenőjel szükséges, ezért gyakori jelenség, hogy sztereóba kapcsolva a vétel zajossá válik. Kismértékben javít a helyzetben a sztereó távolkapcsoló, melynek benyomásával csökken a zaj, és bár romlik a két csatorna szétválasztása, (tehát a térhatás is) a komplett hangkép élvezhetőbb lesz. A készülékhez sztereó fejhallgató is csatlakoztatható az előlap bal oldalán elhelyezett aljzatba. A fejhallgató csatlakozót kétféleképpen lehet dugaszolni, a) hangdobozok lekapcsolódnak és csak a hallgató működik, b) hangdobozok és a fejhallgató is üzemel. A fejhallgató helyes csatlakoztatására a hallgató használati utasítása utal.

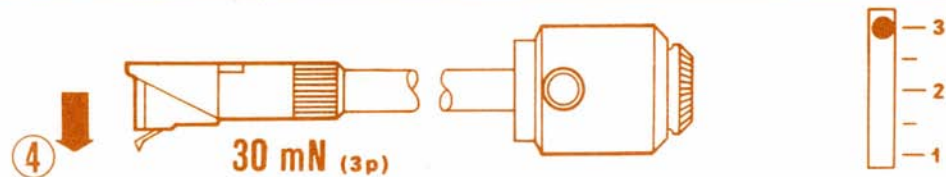
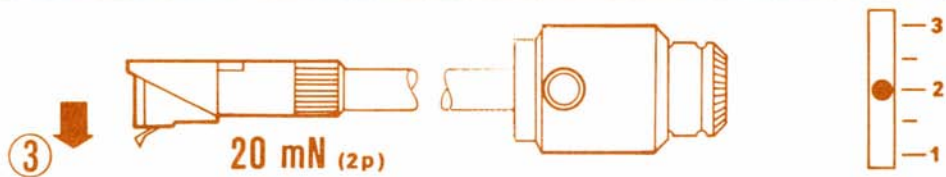
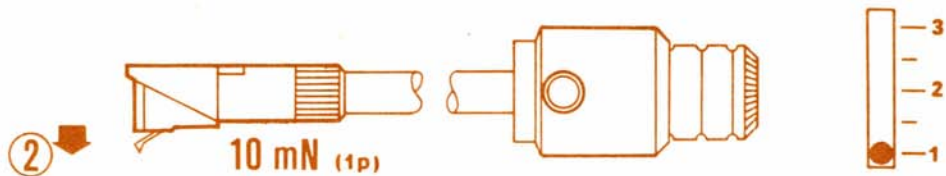
**ERŐSÍTŐ ÜZEMMÓD** A vevőkészülék hátoldalán elhelyezett és szimbólikus jelekkel ellátott csatlakozó hüvelyekbe magnetofont és kristály, vagy kerámikus hangszedővel felszerelt lemezjátszót lehet dugaszolni.

4. karrögzítőt eltávolítani 6 majd a kart a lemeztá-nyér széle felé kell helyezni (ekkor az antiskating 12 beállítónak egyes állásban kell lennie)
5. a nehezék csavar és tok együttes csusztatásával a kart vízszintes helyzetbe kell állítani 1 ábra
6. Ezután a 11 jelű csavarral a csúsztatható nehezék-  
ket rögzíteni kell.
7. a lejátszó kart a tartóba vissza kell helyezni

**TÜNYOMÁS BEÁLLÍTÁSA** A tűnyomás beállítá-  
sára a 14 számú csavarással – változtatható nehezék  
szolgál. A nehezék ki, illetve becsavarásával 10-től  
30 mN-ig lehet a tűnyomást beállítani a következő-  
képpen: A nehezék csavaron látható körkörös bemé-  
lyedés közepe a nehezék csavartok szélével egy  
vonalba legyen. A nehezék csavaron három körkörös  
bemélyedés látható. A nehezék csavartok széléhez  
legközelebbi körkörös bemélyedés 10 mN a középső  
20 mN és a külső 30 mN tűnyomás beállítására  
szolgál. Javasolt tűnyomás 20–25 mN közötti érték.

**ANTISKATING KAPCSOLÓ** (Centrikus erők ki-  
egyensúlyozásának beállítására szolgál)  
Különböző tűnyomásokhoz különböző antiskating  
beállítás szükséges. 2. 3. 4. ábra szerint

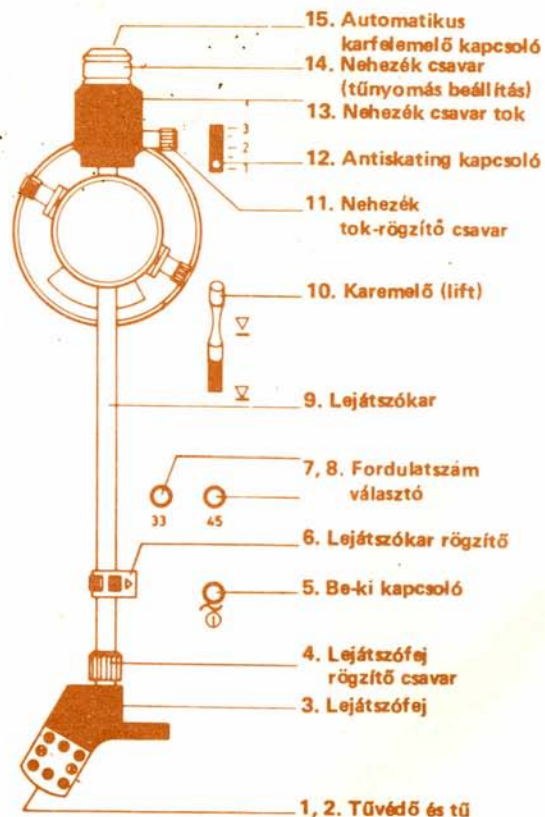






**LEJÁTSZÁS LEMEZJÁTSZÓRÓL** Az előzőekben leírt lemezjátszó beállítás megfelelő, akkor a következőképpen kell sztereó vagy monó lemezt lejátszani: A rádiót és a lemezjátszót be kell kapcsolni. A lemezjátszó bekapcsolója az 5 számú gomb. (Kikapcsolás a gomb ismételt megnyomásával történik.) A lemezfordulatszámának megfelelő nyomógombot 7, 8 be kell nyomni (fordulatszám váltást mindig bekapcsolt lemezjátszón kell végezni). A lejátszó kar rögzítőt 6 el kell távolítani Tűvédő sapkát 2 függőleges irányba le kell húzni. A karemelő  $\nabla$  állásban legyen. A lejátszandó lemezt a lemez tányérra kell helyezni.

A rádiókészülék PU gombját be kell nyomni. A rádió monó sztereó feliratú nyomógombját a lejátszandó lemez jellegének megfelelően kell kapcsolni. (Benyomva monó kiengedve sztereó.) A lejátszókart illetve a tűt a lemez kezdetére vagy a tetszőleges barázda fölé kell helyezni majd a karemelő kapcsolót  $\nabla$  a jelhez kell átváltani. Ezután megkezdődik a lemez lejátszása. A rádiókészüléken a hangerőt és hangszínezetet tetszőlegesen be lehet állítani. A balansz potencióméterrel a két csatorna hangerejét azonosra kell állítani.



**LEJÁTSZÓKAR AUTOMATIKUS FELEMELÉS** A hanglemez teljes lejátszása után a lemezjátszó automatikusan felemeli a kart a kifutó barázdáról ha a 15-ös karfelemelő kapcsoló ● jel felé van állítva. Minden egyes lemez lejátszása után a lemezjátszókart a tartóba vissza kell helyezni. (Ellenkező esetben a lemezjátszókar nem emelkedik fel.) Ha a karfelemelő kapcsoló ○ jel felfelé van állítva a kar nem emelkedik fel. Ilyenkor a lemezjátszókart a karemelő (lift) segítségével lehet felemelni úgy, hogy a kart ∇ jel felé kell állítani. A lejátszás megszakítását minden esetben a karemelő (lift) átváltásával kell végezni.

AKAI PC100

Eredeti Tesla VM2101

**LEJÁTSZÓFEJ CSERE** A fejrögzítő csavart 4 ki kell oldani a lemezjátszófejet 3 két ujjal meg kell fogni és azt előre a 5 ábra szerint ki kell húzni.



**TÜCSERE** Tűcsere esetén is ajánlatos a fejet levenni a karról majd a tűtartó műanyagot két ujjal fogva előre kihúzni. Visszaszerelésnél a műveleteket fordított sorrendben kell végezni.

**A TŰ ÉLETTARTAMA** Előírás melletti használatnál kb 2000 lemezoldalt ajánlatos játszani. Az elhasználdott tű gyengíti a lejátszás minőségét és rongálja a lemezeket. Ajánlatos a tűvel együtt a fejet kicserélni.

**...ÉS VÉGÜL NÉHÁNY JÓ TANÁCS** A készüléket nedvességtől, portól, erős hőtől, ütéstől, karcólástól óvni kell! A készülék tisztításához elegendő egy puha száraz ruhadarabot használni! Ha a műanyagból készült skálára idővel szennyeződés rakódik le, azt is csak nedves puha ruhadarabbal tisztítsa!

**LEJÁTSZÓKAR AUTOMATIKUS FELEMELÉS** A hanglemez teljes lejátszása után a lemezjátszó automatikusan felemeli a kart a kifutó barázdáról ha a 15-ös karfelemelő kapcsoló ● jel felé van állítva. Minden egyes lemez lejátszása után a lejátszókart a tartóba vissza kell helyezni. (Ellenkező esetben a lejátszókar nem emelkedik fel.) Ha a karfelemelő kapcsoló ○ jel felfelé van állítva a kar nem emelkedik fel. Ilyenkor a lejátszókart a karemelő (lift) segítségével lehet felemelni úgy, hogy a kart ∇ jel felé kell állítani. A lejátszás megszakítását minden esetben a karemelő (lift) átváltásával kell végezni.

AKAI PC100

Eredeti Tesla VM2101

**LEJÁTSZÓFEJ CSERE** A fejrögztítő csavart 4 ki kell oldani a lejátszófejet 3 két ujjal meg kell fogni és azt előre a 5 ábra szerint ki kell húzni.



**TŰCSERE** Tűcsere esetén is ajánlatos a fejet levenni a karról majd a tűtartó műanyagot két ujjal fogva előre kihúzni. Visszaszerelésnél a műveleteket fordított sorrendben kell végezni.

**A TŰ ÉLETTARTAMA** Előírás melletti használatnál kb 2000 lemezoldalt ajánlatos játszani. Az elhasználdott tű gyengíti a lejátszás minőségét és rongálja a lemezeket. Ajánlatos a tűvel együtt a fejet kicserélni.

**...ÉS VÉGŰL NÉHÁNY JÓ TANÁCS** A készüléket nedvességtől, portól, erős hőtől, ütéstől, karcólástól óvni kell! A készülék tisztításához elegendő egy puha száraz ruhadarabot használni! Ha a műanyagból készült skálára idővel szennyeződés rakódik le, azt is csak nedves puha ruhadarabbal tisztítsa!



**FELHÍVJUK SZIVES FIGYELMÉT,** hogy a készülék egyes belső részein 220 V-os hálózati feszültség van jelen, így azok érintése **ÉLETVESZÉLYES!** Amennyiben a hátlap levétele szükségessé válik, a hálózati zsinórt a fali aljzatból szíveskedjék kihúzni! Ha a kezelési utasításban előírtak szerint használja készülékét,, hosszú időn át fog működni és kellemes szórakoztatója lesz. Esetleges hiba esetén a VIDEOTON márkaszervizek és a GELKA országos szerviz hálózata mindenkor az Ön rendelkezésére áll. A készülékre vonatkozó jótállási feltételeket a mellékelt garanciajegy tartalmazza.

## MŰSZAKI ADATOK

### MINŐSÉGI TANUSÍTÁS

A VIDEOTON Gyár tanúsítja, hogy a termék a közölt műszaki adatoknak megfelel. A minőség tanúsítása 3/1976. (X. 29.) KGM—BkM számú együttes rendeletnek megfelel.

#### Az alkalmazott érintésvédelmi mód: „II”

Megerősített (kettős) szigetelésű készülék. Ez azt jelenti, hogy akár hidegpadlójú (konyha, fürdőszoba stb.) akár melegpadlójú (parketta, műanyag stb.) helyiségben használható.

**A névleges hálózati feszültség:** 220 V

#### A névleges teljesítményfelvétel:

Vezérlés nélkül: 17 W  
Teljes kivezérléskor: 45 W

#### A maximális kiemenőteljesítmény:

Hangfrekvenciás bemenetről

szinuszos: 2x6 W  
zenei: 2x10 W (k = 10 %)

#### A félvezetők száma:

Integrált áramkör: 4 db  
Tranzisztor: 16 db  
Dióda: 14 db  
Egyenirányító: 1 db

#### Vételkésztség:

Zajhatárolt érzékenység az AM sávokon  
20 dB jel/zaj viszonytal korlátozva:

	Antennáról	Ferritről
Középhullám:	300 $\mu$ V	1,5 mV/m
Rövid I. sáv:	300 $\mu$ V	1 mV/m
Rövid II. sáv:	300 $\mu$ V	—

Zajhatárolt érzékenység az FM sávokon  
26 dB jel/zaj viszonytal korlátozva:

	OIRT:
	6 $\mu$ V
	CCIR:
	6 $\mu$ V

#### Állomásválasztó képesség:

Egyjeles átlagszelektivitás AM sávokon 26 dB  
Kétjeles átlagszelektivitás FM sávokon 26 dB

**Sztereó hangvisszaadás:**

Áthalláscsillapítás 1 kHz-en: 26 dB

**A KÜLSŐ CSATLAKOZÁSOK IMPEDANCIÁJA ÉS NÉVLEGES FESZÜLTÉSGSZINTJE****Bemenetek**

Bemenő impedancia:

1. FM antenna: 300 Ohm  
 2. Kristály lemezjátszó: 470 kOhm  
 magnetofon: 220 kOhm

Teljes kivezérléshez  
szüks. bemenőfesz.

2. Kristály lemezjátszó: 350 mV  
 magnetofon: 300 mV

**Kimenetek:**

2. Magnetofon: 0,5 mV/kOhm  
 3. A csatlakoztatható  
hangsugárzók jellemző  
impedanciája: 4 Ohm  
terhelhetőség: 10 W  
 4. A csatlakoztatható  
fejhallgató jellemző  
impedanciája: 4–16 Ohm

**HANGMINŐSÉG:**

Akusztikus átviteli sáv szélesség

(Az ajánlott DP 202 A típ. hangsugárzóval)

- AM: 50 Hz–6000 Hz-ig  
(Szélessávu állásban)  
 FM: 50 Hz–12000 Hz-ig  
 PU: 50 Hz–12000 Hz-ig

**HANGERŐSSÉG:**

(Az ajánlott DP 202 A típ. hangsugárzóval)

Átlagos hangnyomásszint a maximális kimenőteljesítményre vonatkoztatva  
97 dB; 1,42 Pa (N/m<sup>2</sup>)**ÁTVITELI FREKVENCIASÁV:**

Elektromos átviteli sáv műterhelésen mérve

- AM: 40–4500 Hz-ig  
(Szélessávu állásban)  
 FM: 40 Hz–15000 Hz-ig  
 PU: 40 Hz–16000 Hz-ig

(-20 dB-es hangerőpotméter állásban)

**HULLÁMSÁVOK:**

- Középhullám: 520–1605 kHz  
 Rövid I.: 5,9–9,9 MHz  
 Rövid II.: 11,2–17,9 MHz  
 URH OIRT: 66–73,5 MHz  
 URH CCIR: 87,5–104 MHz

**MÉRET:** 510x240x370**Tömeg:** 14 kg**A BEÉPÍTETT LEMEZJÁTSZÓRA VONATKOZÓ ADATOK**

- NÉVLEGES FORDULATSZÁM: 33 1/3 és 45 ford/perc  
 FORDULATSZÁM INGADOZÁS: ± 0,2%  
 ZAJSZINT (Idegenfesz. távolság) 36 dB  
 FREKVENCIA ÁTVITEL

- 63 Hz–8 kHz: ± 4 dB  
 31,5 Hz–63 Hz: ± 7 dB  
 8 kHz–16 kHz: ± 7 dB

**A LEJÁTSZÓ TŰ ANYAGA:** gyémánt



# Villamos biztonságtechnikai irat

U-847/8-1/2594

Száma:.....

Érvényességi határideje:

1982. júli 3. d.

Kelte:..... év ..... hó

..... év ..... hó

(A villamos biztonságtechnikai irat érvényességi határideje nem az értékesítésre, hanem a gyártásra vonatkozik.)

1981. júli 2. d.

Gyártási dátum:

..... év ..... hó

